

Джавад Нурбахш



# ДУХОВНАЯ НИЩЕТА В СУФИЗМЕ

А ТАКЖЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ДУХОВНЫХ СТОЯНОК,  
МИСТИЧЕСКИХ СОСТОЯНИЙ, ВРЕМЕНИ И ДЫХАНИЯ

Суфии о суфизме

Джавад Нурбахш

**Духовная нищета в суфизме**

«ИД Ганга»

1992

УДК 141.336  
ББК 84(0)9

**Нурбахш Д.**

Духовная нищета в суфизме / Д. Нурбахш — «ИД Ганга»,  
1992 — (Суфии о суфизме)

ISBN 978-5-907059-89-4

В данной книге приводятся определения суфия и суфизма, данные известными мастерами Пути, а также анализируются такие основополагающие понятия суфизма, как мистическое состояние (хал), духовная стадия (макам), время (вакт) и дыхание (нафас). Для специалистов в области религии, психологии и мистических традиций, а также всех интересующихся вопросами духовного самосовершенствования.

УДК 141.336  
ББК 84(0)9

ISBN 978-5-907059-89-4

© Нурбахш Д., 1992  
© ИД Ганга, 1992

## Содержание

Сокращения	6
Предисловие	8
От переводчика английского издания	9
Глава 1	10
Факир и нищета в Коране	11
Высказывания Пророка[7] о духовной нищете	12
Отличия нищеты (факр) и чистоты	14
Факир и духовная нищета:	15
Конец ознакомительного фрагмента.	20

**Джавад Нурбахш**  
**Духовная нищета в суфизме**

© Dr. Javad Nurbakhsh, 1992

© Пер. с англ. А. Орлова

© ООО ИД «Ганга», оформление, 2019

## Сокращения

Ниже приводится список работ, цитируемых в тексте.

Библиографические данные о них помещены в конце книги.

АА	Аурад ал-ахбаб ва фусус ал-адаб
АМ	Авариф ал-маариф
АН	Асрар-наме
АТ	Асрар ат-таухид
Б	Бустан-е Саади
Г	Гюлистан-е Саади
ДжС	Джами сагир
КМ	Кашф ал-махджуб
КС	Кимийя-йе саадат
КФ	Кашшаф эстелахат ал-фонун
ЛТ	Лума фет-тасаввуф (Китаб ал- )
М	Муджли
МА	Машраб ал-арвах
МАр	Манакиб ал-арифин

МАШ	Маджмуа-йе асари-и фарси-йе Шейх ал-Ишрак
МИ	Мирсад ал-ибад
ММ	Маснави-йе манави
МР	Маджмуа-йе Ресаил Ходжа Абдаллах Ансари
МС	Маназил ас-саирин
МХ	Мисбах ал-хидайях
НО	Нафахат ал-унс
НрО	Нур ал-улум
РА	Ресаил Ходжа Абдаллах Ансари
РК	Ресала-йе Кушайрийя
РШ	Ресалаха-йе Шах Ниматуллах Вали
СБ	Сафинат ал-бахар
СМ	Сад Майдан
ТА	Тазкират ал-аулия
ТДж	Тарифат-е Джорджани
ТКК	Тарджома-йе каламат-е кесар-е Баба Тахир
ТС(А)	Табакат ас-суфиях (Ансари)
ТС(С)	Табакат ас-суфиях (Сулами)
ТТ	Тасаввуф ва адабийят-и тасаввуф (включая Мират-е ушак)
ТфА	Тафсир-е ирфани ва адаби-йе Коран-э маджид
ФДж	Фаваих ал-джамал вас фаватих ал-джалал
ХА	Хафт Ауранг
ХС	Халат ва соханан Абу Саид Аби-л-Хайр
ХХ	Хадикат ал-хакикат
ХШТ	Хосала-йе шарх-е таарроф
ШТ	Шарх-е Таарроф (Калабази)
ШШ	Шарх-е шатийят-е (Рузбихан)
ЭО	Эхийя-йе улум-е дин
ЭС	Эстелахат ас-суфийях (Абд ар-Раззак Кашани)

## Предисловие

Во имя Всевышнего.

В предыдущей книге<sup>1</sup> были представлены различные определения суфия и суфизма (*тасаввуф*), которые были даны классическими суфийскими наставниками.

В данной книге приведены новые определения, а в последней ее части анализируются некоторые сопутствующие термины, о которых следует знать суфиям, находящимся на Пути. В частности, рассматриваются такие понятия, как *хал* (мистическое состояние), *макам* (духовная стоянка), *вакт* (время) и *нафас* (дыхание).

Надеюсь, что данное издание поможет суфиям глубже понять смысл этих терминов и ускорит их продвижение по Пути.

*Д-р Джавад Нурбахш*

---

<sup>1</sup> Javad Nurbakhsh. *Sufism: Meaning, Knowledge and Unity* (N.Y., 1981), pp. 11–44.

## От переводчика английского издания

Исходный вариант этой книги на персидском языке был издан в Лондоне в 1982 г. под названием «*Факр ва факир*» издательством *Khanīqahī Nīmatullāhī*.

Везде, где это было возможно, введены постраничные отсылки к классическим трудам по суфизму, исключая стихи; в последнем случае заинтересованный читатель может легко найти первоисточник, используя любое из опубликованных изданий и ориентируясь на слово, образующее рифму в оригинальном персидском двустишии.

## Глава 1

### Духовная нищета

*Поскольку дворец единобожия  
или здание Божественного Единства,<sup>2</sup>  
основано на фундаменте  
духовной нищеты и самоупражнения<sup>3</sup>,  
то лишь на таком основании и  
следует возводить это здание.*

#### *Магриби, Диван*

Нищета (*факр*) означает лишение, обнищание и нужду – в противоположность богатству (*гана*), дополнительные значения которого – «независимость» и «самодостаточность». Нищета – это в действительности свойство преданного, тогда как богатство – свойство Господа.

Об этом в Коране сказано: «О люди, вы нуждаетесь в Аллахе, а Аллах богат, преславен» (35:15).

Термин «нищета» имеет разные значения:

1. Иногда нищета означает стесненные обстоятельства и материальную нужду. В этом случае слово «*факир*» (нищий) означает просто «бедняк» – в отличие от «*мискин*» (неимуший, полностью обнищавший). Разница в их словоупотреблении состоит в том, что под *факиром* часто понимается *дервиш*, который в состоянии прокормиться и обеспечить себя хотя бы на несколько дней; а *мискин* относится к человеку, испытывающему крайнюю нужду и лишения.

2. Иногда нищета подразумевает духовное обнищание конкретного человека и его нужду в Боге. В этом случае термин *факир* может иметь различные смысловые оттенки:

а) *факир* как аскет (*захид*), отринувший мирское ради воздаяния в мире ином;

б) *факир* как суфий, который отринул и этот, и иной мир ради достижения Истины. В этом случае *факир* – это совершенный человек (*инсан-и камил*), суфий, который достиг полного духовного растворения (*фана*) в Истине. Нищета и *факир* далее будут употребляться именно в этом смысле. Как сказал Хафиз:

*О Боже, даруй мне богатство нищеты,  
Ибо в этом щедром даре заключена моя сила и слава.*

---

<sup>2</sup> Таухид

<sup>3</sup> Фана

## Факир и нищета в Коране

Главные коранические цитаты о нищете таковы:

1. «Сатана обещает вам бедность (*факр*)» (2:268).
2. «Милостыни – только для бедных (*фукара*)<sup>4</sup>, нищих (*масакин*)<sup>5</sup> (9:60).
3. «Если вы открыто делаете милостыню, то хорошо это; а если скроете ее, подавая ее бедным (*фукара*), то это – лучше для вас» (2:271).
4. «Милостыни – беднякам (*фукара*), которые удержаны на пути Аллаха, – не могут они двигаться по земле» (2:273).

Все эти стихи, упоминающие нищету и *факиров*, подразумевают только материальную нужду.

5. «О люди, вы нищие (*фукара*) перед Богом, а Бог богат, преславен» (35:15).
6. «Поистине, Аллах богат, а вы бедны» (47:38).
7. «И напоил он [Моисей] их<sup>6</sup>, а потом удалился в тень и молвил: «Господи, я нуждаюсь (*факир*) в том благе, что Ты ниспосылаешь мне» (28:24).

В трех последних случаях *факир* – синоним суфия, того, кто является приверженцем пути духовной нищеты.

---

<sup>4</sup> *Фукара* – множественное число арабского *факир*.

<sup>5</sup> *Масакин* – множественное число арабского *мискин*.

<sup>6</sup> Имеются в виду две дочери Шуайба (или Иофор в Ветхом Завете), на одной из которых Моисей впоследствии женился.

## Высказывания Пророка<sup>7</sup> о духовной нищете

Нищета – главная тема нескольких высказываний, приписываемых Мухаммаду:

1. «Нищета – моя гордость, и я славен ею».

*СБ II, с. 378*

Хадж Мулла Хади Сабзавари, иранский философ 19 века, посвятил этому *хадису* такой стих:

*Для меня достаточным доказательством  
подлинного богатства нищеты  
является гордость Пророка,  
мастера путников нищеты.*

2. «Нищета – это ощущение стыда<sup>8</sup> в этом мире и в следующем».

*СБ II, с. 378*

Эзотерическое толкование этого высказывания таково: человеческое бытие есть «возможное бытие»<sup>9</sup>. Человек не может существовать без «Необходимого Бытия» (то есть Бога); то есть сама возможность его существования предполагает «Необходимое Бытие». Таким образом, сущностная нищета его «возможного бытия» достигает высшей точки в чувстве стыда и бесчестья в этом мире и в следующем.

Магриби так толкует этот *хадис* в стихах:

*Если ты ничего не знаешь об этом стыде —  
здесь и в мире ином,  
Открой свои глаза,  
взгляни на черноту нашей нищеты,  
нашего бесчестья.  
Бесчестье тщеславия  
обертывает Абсолютную Реальность в твое эго.  
Но истинное бесчестье, о гений,  
это сокрытие себя в Истине.  
До тех пор пока ты сосредоточен на себе  
и связан своим эго, ты – завеса на Реальности.  
Что ты способен понять в нашем бесчестье,  
связанный по рукам и ногам своим бесчестьем?*

3. «Нищета достигает точки бесчестья».

*ДжС, том 2, с. 88*

---

<sup>7</sup> *Хадисы*. См. также 2-й том книги автора *Traditions of the Prophet* (New York: 1984).

<sup>8</sup> Буквально «черноликость»; любимое уподобление суфийских поэтов.

<sup>9</sup> Это высказывание основано на постулатах и терминологии философии Авиценны, где «относительное бытие» обозначает

творение в том смысле, что оно зависит от воли Божьей и, следовательно, может быть, а может и не быть. «Необходимое бытие», в свою очередь, означает бытие, которое самообусловлено и необходимо существует (т. е. Бога).

Эзотерическое толкование этого *хадиса* таково: когда *факир* достигает состояния полной самоупражнения, у него исчезает всякая надобность в чем-либо. В таком состоянии человек может воскликнуть (со слов одного суфийского шейха): «У истинного *факира* нет нужды в Боге». Такие высказывания, конечно же, воспринимались простыми людьми как богохульство. Однако с точки зрения духовно познавших (*арифов*) и святых, *факир*, который растворился в сущности и свойствах Божественного, на самом деле не существует, а не просто не имеет нужды в чем бы то ни было. По словам Аттара:

*В земле бесчестья мистик разбивает свой шатер,  
облаченный в одеяние «нищета достигает точки...»  
и отделенный от всех  
ощущением «стыда здесь и в мире ином».*

4. «Нищета – это слава обладающего ею».

*КМ (подл.), с. 23*

## Отличия нищеты (*факр*) и чистоты (*сафват*)

«Среди мастеров мистического пути нет единодушия относительно достоинств нищеты (*факр*) и чистоты (*сафват*). Одни утверждают, что нищета совершеннее чистоты. Нищета, говорят они, это полное исчезновение, когда даже мысль перестает существовать, а чистота – это одна из «стоянок» (*макам*) нищеты: когда обретается исчезновение, все стоянки обращаются в ничто...

Те, кто ставит чистоту выше нищеты, говорят, что нищета – это существующее явление, которому можно дать определение; тогда как чистота это бытие, чистое (*сафа*) от всех существующих вещей и явлений; сафа это сущность исчезновения (*фана*), а нищета – сущность истинного существования (*бака*), и потому нищета это название одной из стоянок на пути, а чистота – одно из имен Совершенства».

*КМ (перевод), с. 58*

## Факир и духовная нищета: высказывания мастеров

*Не в книгах и не в записях  
сохраняется знание о нищете,  
Счета любви не оплатить  
в Последний День.*

*Аттар*

1. Ходжа Абдаллах Ансари: «Нищета это *симург*<sup>10</sup>, от которого уцелело одно имя. Это то, что никому не подвластно. Факир это безумец, нищета – здравомыслие.

Нищета – дверь, а факир – дом. Нищета – стоянка на пути и Божественная тайна, туда нет путей, и никто не знает ее реальности».

*РА, с. 136*

2. Ансари: «Нищета – красная сера, зеленый эликсир<sup>11</sup>, который не получить никакими усилиями».

*РА, с. 137*

3. Ансари: «Знай, что есть две разновидности нищеты.

Против первой остерегал Пророк Бога, говоря: „В Тебе я ищу убежище от нищеты“. О другой он говорил: „Нищета – моя гордость“. Первая почти равна отсутствию благочестия, вторая близка Реальности. Нищета, имеющая сходство с отсутствием набожности, имеет отношение к сердцу; она постепенно освобождает сердце от всякого знания (*илм*), мудрости (*хикмат*), добродетельности (*ахлак*), терпения (*сабр*), довольства (*риза*), смирения (*таслим*) и упования (*таввакул*) на Бога, пока оно не лишится всех этих высших состояний... Та же нищета духа, которой Пророк воздавал хвалу, отдаляет человека от мирского и приближает к истинному благочестию и подлинной вере».

*ТфА II, с. 516*

4. Шах Ниматулла: «В начале нищета – это отречение от мира и всего мирского; в конце это – исчезновение (*фана*) в сущности единства».

*РШ IV, с. 177*

5. Абу Али Даккак: «Самое главное – упорствовать в нищете и полностью перестать метаться туда-сюда —

до тех пор, пока у тебя не останется ни дома, ни земли, ни денег, ни собственности».

Его спросили: «Есть ли какая-либо награда тому, кто приобретает эти свойства?»

«Что люди носят, то и он носит, – ответил он. – Что они едят, то и он ест, однако он не такой, как они, в своем глубинном сознании (*сирр*)».

*ТА, с. 656*

6. В 1003 или 1004 г. к мастеру Абу Али из Зузана пришел один *дервиш*. Он был одет во власяницу и шерстяную шапку. Один из наших братьев, решив подшутить над ним, спросил:

---

<sup>10</sup> *Симург* – в персидской мифологии легендарная птица, царица над всеми остальными птицами.

<sup>11</sup> Алхимические термины здесь – метафоры духовных трансформаций.

«И сколько ты отдал за эту дерюгу?» Тот ответил: «Платой был этот мир. Мне предлагали обменять ее на мир иной, но я отказался».

*РК, с. 454*

7. Шейх Абу Али рассказывал: «Человек, который мнил себя *факиром*, поднялся на суфийском собрании и сказал: «Три дня у меня во рту не было ни крошки».

«Ты не *факир*, – резко ответил суфийский мастер, который присутствовал на собрании. – Нищета – это Божественная тайна, а Бог не разглашает свои тайны где попало – чтобы люди не обнаружили их».

*РК, с. 454*

8. Абу Мухаммад Рувайм на вопрос о нищете ответил:

«Это предание тела за цену, назначаемую Господом».

*РК, с. 454*

9. Поясняя качества *факира*, Рувайм сказал: «*Факир* — это тот, кто хранит свою тайну, неусыпен по отношению к самому себе и следует Божьим повелениям».

*ТА, с. 484*

10. Рувайм: «Есть величие в нищете, которое требует, чтобы она оставалась скрытой, неоскверненной и ревностно оберегаемой. Всякий, кто разглашает ее и щеголяет ею перед людьми, перестает принадлежать к этому сообществу и не обладает возвышенностью в нищете».

*НО, с. 97*

11. Рувайм на вопрос о подлинной сущности нищеты ответил: «Делать правильный выбор и, если необходимо, отдавать предпочтение меньшему перед большим».

*ТС(С), с. 182*

12. Ибрагим Кассар: «*Фукара* имеют одеяние, которое, если носить его надлежащим образом, приносит плоды довольства».

*РК, с. 454*

13. Хамдун Кассар: «Естественное состояние *факира* – смирение. Возгордившись своей нищетой, он превзойдет гордыней всех богачей».

*ТА, с. 403*

14. Хамдун Кассар: «Достоинство звания «*факир*» состоит в смирении. Забыв о смирении, *факир* утрачивает также и все остальные добродетели».

*ТА, с. 403*

15. Джунайд: «Нищета – это опустошенность сердца от форм».

*ТА, с. 445*

16. Джунайд: «Нищета – это море печалей».

*ТА, с. 445*

17. Джунайд: «Встретив *факира*, будь предупредителен к нему. Не заводи речей о знании (*илм*), это лишь отпугнет его. Только проявив внимание и предупредительность, ты сможешь расположить его к себе».

18. Муртаиш рассказывал: «Я спросил Джунайда, действительно ли *факира* можно смутить посредством знания. Он ответил: «И еще как! *Факир*, искренний в нищете, исчезает, как свинец в огне, когда ему напоминают о знании».

*РК, с. 460–461*

19. Джунайд: «Отличие искренних *факиров* в том, что они не задают вопросов и не дискутируют. Если их втягивают в спор, они сохраняют молчание».

*ТА, с. 444*

20. Абу Абдаллах Мухаммад ибн Хафиф: «Нищета – это отсутствие собственности и исчезновение свойств эго».

*РК, с. 461*

21. Абу Абдаллах Хафиф: «Суфий – это тот, кого Бог избирает для Себя, исходя из Своей любви, а *факир* – это тот, кто избирает нищету для себя, чтобы приблизиться к Истине».

*МХ, с. 118*

22. Харакани на вопрос о «приметах нищеты» ответил: «Сердце должно быть черным». «Что это значит?» – спросили его. Он ответил: «За черным нет других цветов».

*ТА, с. 711*

23. Шакик Балхи: «Нищете сопутствуют три вещи: сердце без забот, сознание в покое и душа в мире».

*ТА, с. 237*

24. Шакика Балхи спросили: «Как узнать, предпочитает ли преданный нищету богатству?» Тот ответил: «В этом случае он настолько боится разбогатеть, что держится за нищету точно так же, как до этого, боясь обнищать, цеплялся за богатство».

*ТС(С), с. 65*

25. Шакик Балхи: «Если ты блюдешь нищету, как исходящую от Него, от Бога к тебе, и видишь в этом свой долг, то ты не обязан печься о ком-либо еще, и кусок хлеба, ниспосланный тебе днесь, не убудет».

*ТС(С), с. 65*

26. Абу Хафс Хаддад: «Нищета не будет полной до тех пор, пока отдавать вам не понравится больше, чем получать».

*ТА, с. 461*

27. Абу Хафс Найшабури: «Истинный *факир* – тот, кто в любом состоянии находится во власти времени (*вакт*).

Если постороннее влияние входит в его сердце, побуждая уделить внимание себе самому, и отвлекает от повелений *вакта*, он настораживается и отбрасывает его».

*ТС(С), с. 117*

28. Абу Хафс Найшабури: «Наиболее благородна нищета перед Богом, наиболее презренна – нищета материальная. Наиболее достойная самодостаточность (*ал-истигна*) – Божественная, наиболее низменная – независимость простых людей».

*ТС(С), с. 117*

29. Абу Хафс Хаддад: «Для преданного лучший путь приближения к Богу – постоянная духовная нищета в любом состоянии, скрупулезное следование *сунне* (высказываниям Пророка) во всех действиях, и законная добыча средств к существованию».

*РК, с. 458*

30. Яхья ибн Муаз: «Нищета – это боязнь того, что она пройдет. Признак истинной нищеты состоит в том, что человек, даже достигший совершенства в святости, созерцании и самоупражнениях, пребывает в постоянной тревоге о том, как бы нищета не пошла на убыль и не исчезла, – пока он не достигнет такой степени совершенства, когда отделенность больше не страшит его».

*КМ, с. 28–29*

31. Яхья ибн Муаз: «Реальность нищеты такова, что человек становится богатым посредством Бога; он не выказывает никакого интереса к внешним формам активности».

*РК, с. 453*

32. Ибрагим Адхам: «Мы искали нищеты – и богатство явилось перед нами. Люди искали богатство – и нищета окружила их».

*РК, с. 455*

33. Рассказывают, что однажды некий человек принес Ибрагиму Адхаму десять тысяч *дирхемов*. Тот отказался их принять, сказав: «Или ты хочешь посредством этой суммы вычеркнуть мое имя из списка духовно нищих?»

*РК, с. 453*

34. Ибрагим Хаввас: «Нищета – облачение чести, одеяние апостолов, мантия праведных».

*АМ*

35. Абу Тураб Накшаби: «Пища *факира* – то, что ему перепадает; его одежда – то, что покрывает его; его дом – то место, где он останавливается».

*ТС(С), с. 149*

36. Абу-л-Фазл Хасан: «Реальность заключается в двух вещах: первое – полнота духовной нищеты перед Богом, входящая в число принципов преданности; второе – скрупулезное следование примеру Пророка, означающее полный отказ от послаблений и выгод для себя».

*ТА, с. 817*

37. Шах Кермани: «Нищета имеет три признака.

Первый: мирские блага покидают твое сердце, золото и серебро для тебя – что пыль; и всякий раз, когда золото или серебро попадают тебе в руки, ты стряхиваешь их как пыль.

Второй: вид людей больше не радует твое сердце. Их похвалы и проклятья для тебя одно и то же; похвалы не взбадривают тебя, проклятья не задевают.

Третий: потакание плотским страстям перестает приносить удовольствие. Так же, как чувственные люди наслаждаются, удовлетворяя свой аппетит и плотские желания, ты наслаждаешься голодом, жаждой и воздержанием. Когда ты обретешь эти свойства, будь усерден в следовании пути преданных; если же это не твое призвание, к чему тогда занимать время этими речами?»

*ТА, с. 380*

38. Абу Али Рудбари рассказывал, что Абу Бакр Заккак как-то спросил его:

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.